

(v. DANIELS / v. GRUBEN: Glosse Sp. 311–313)

Hs. B: **Glosse zu Art. 26** /// Hs. P: **37**

fmhd.: keine Titelrubrik [da Teil aus der Glosse zu Art. 26 der Hs. B] ///
atsch. Translit.: **Kdy poruczenstwie konecz berze**; *atsch. Transkript.*: **Kdy poručenstwie konec běře**; *dt. Übers.*: **Wann die Vormundschaft ein Ende nimmt**

Glosse zu Hs. B: Art. 26: fol. 106r 17. Z. v. u. – 107r 15. Z. v. u.: *Also wolden hie ... endit sich die vormundeschaft.* /// Hs. P: **c. 37:** fol. 138v–139r (ohne §-Einteilung)

Bemerkung zum Text: c. 27–38 von Hs. P sind aus der Glosse zu Art. 26 von Hs. B genommen.

– /// **Glosse** –

(v. DANIELS / v. GRUBEN: Glosse Sp. 313–314)

Hs. B: **Glosse zu Art. 26** /// Hs. P: **38**

fmhd.: keine Titelrubrik [da Teil aus der Glosse zu Art. 26 der Hs. B] ///
atsch. Translit.: **O manzelskem poruczenstwi**; *atsch. Transkript.*: **O manželském poručenství**; *dt. Übers.*: **Von ehelicher Vormundschaft**

Glosse zu Hs. B: Art. 26: fol. 107r 15. Z. v. u. – 108r 10. Z. v. o.: *Nu wolle wir sagen ... eyn gewunt man.* /// Hs. P: **c. 38:** fol. 139r–v (ohne §-Einteilung)

Bemerkung zum Text: c. 27–38 von Hs. P sind aus der Glosse zu Art. 26 von Hs. B genommen.

– /// **Glosse** –

(v. DANIELS / v. GRUBEN –)

Hs. B: – /// Hs. P: **c. 39**

atsch. Translit.: **O poruczniku zwolenem od syrotkow nemagiczich let przed prawem**; *atsch. Transkript.*: **O poručníku zvoleném od sirotkóv nemajících let před právem**; *dt. Übers.*: **Von Willkür eines Vormunds gegenüber unmündigen Waisen vor Gericht**

Hs. B: – /// Hs. P: **c. 39:** fol. 139v (ohne §-Einteilung)

Bemerkung zum Text: Dem c. 39 der Hs. P konnte bisher kein Text aus der Hs. B zugeordnet werden. Die Beilage zu Hs. P nimmt irrigerweise an, c. 39 der Hs. P sei aus der Glosse zu Art. 26 von Hs. B genommen. Teile der Glosse zu Art. 26 der Hs. B, die nicht ins Tschechische übersetzt wurden, kommen nach eingehender Prüfung hierfür nicht in Frage.

– /// **Glosse** –

(v. DANIELS / v. GRUBEN: Text Sp. 103, Glosse Sp. 314–319)

Hs. B: **27** /// Hs. P: –

fmhd.: **Von gerichte**; *nhd.*: **Von Gericht** ///

Hs. B: **Art. 27:** fol. 108r–v /// Hs. P: –

§ 1: fol. 108r ///

§ 2: fol. 108r ///